

华中科技大学硕士研究生入学考试

《日语专业综合》考试大纲

《日语专业综合》包括两大部分，分别是“日本语学”和“日汉互译”。两部分题相应的分值为“90分”和“60分”。考试时间为180分钟，考试形式闭卷。日译汉以外的试题全部用日语作答。答案要求写在答题纸上，写在试卷上的答案无效。

第一部分：日本语学

一、考试目的：了解考生对日本语言学的理解程度以及分析问题的能力和语言表达的能力。

二、考试要求：考生应掌握日本语言的基本特征。

- 1、了解日语语音特征；
- 2、了解日语的文字特点以及表记原则；
- 3、了解日语的词汇构成及其特征；
- 4、了解日语语法的基本特征；
- 5、了解日语的社会文化特征；
- 6、了解日本人的语言表达特色。

三、考试题型：主观试题。

- 1、简述题（60分）：从6道题中选择4道题，均为日本语学的基本概念。对这些基本概念进行简单的回答。
- 2、论述题（30分）：从2道题中选择1道题，围绕题目的主旨，充分表达自己的见解。

四、参考书目：（以下两种版本均可）

- 1、金田一春彦著 《日本語（新版）上・下》岩波新書，1988年3月
- 2、中文版 金田一春彦著 潘钧译 《日语概说》北京大学出版社，2002年

第二部分：日汉互译

一、考试目的：考查考生的翻译技巧以及对中日两国语言表达方式的掌握程度。

二、考试要求：能将不同文体风格的原文忠实地翻译成中文和日文，语言规范，符合中、日两国语言的表达习惯。

三、考试题型：主观试题。

- 1、日译汉（30分）：1题，从1000字左右的语言材料中，翻译划线部分的、约400字符的段落或句子。
- 2、汉译日（30分）：1题，从600字左右的语言材料中，翻译划线部分的、约250字的段落或句子。